

SANDEL®**Z-Friction Drape™****REF 1151-NS****(EN)** Z-Friction Drape™**(FR)** Zone neutre Z-Friction™**(DE)** Z-Friction Abdeckung**(NL)** Z-Friction Drape™**(IT)** Telo Z-Friction**(ES)** Paño Z-Friction™**(PT)** Cobertura Z-Friction™**(NO)** Z-Friction-duk**(DA)** Z-Friction afdækningsstykke**(SV)** Z-Friction duk**(FI)** Z-Friction-kangas**(PL)** Serweta Z-Friction**(CS)** Z-Friction podložka**(AR)** Z-Friction غطاء جراحي**(TR)** Z-Friction Drapesi**Ansell****(EN) INSTRUCTIONS FOR USE**

- 1) PLACE ON MAYO STAND OR INSTRUMENT TABLE.
- 2) PLACE INSTRUMENTS OR SHARPS ANYWHERE ON THE DRAPE.
- 3) DO NOT PLACE Z-FRICTION DRAPE ON AN ANGLED OR UNEVEN SURFACE, INCLUDING OVER A PATIENT.

**2****(FR) MODE D'EMPLOI**

- 1) PLACEZ SUR UNE TABLE DE MAYO, OU SUR UNE TABLE À INSTRUMENTS.
- 2) POSEZ LES INSTRUMENTS OU LES OBJETS TRANCHANTS SUR LA ZONE NEUTRE.
- 3) ÉVITEZ DE PLACER LE Z-FRICTION DRAPE SUR UNE SURFACE ANGULEUSE OU IRRÉGULIÈRE AINSI QUE SUR UN PATIENT.

(DE) GEBRAUCHSANWEISUNG

- 1) AUF EINEM ZUREICHTSCH PLATZIEREN.
- 2) INSTRUMENTE ODER SCHARFE/SPITZE GEGENSTÄNDE KÖNNEN ÜBERALL AUF DER ABDECKUNG ABGELEGT WERDEN.
- 3) PLATZIEREN SIE DAS Z-FRICTION DRAPE NICHT AUF SCHRÄGEN/UNEbenen FLÄCHEN ODER ÜBER EINEM PATIENTEN.

(NL) GEBRUIKSAANWIJZING

- 1) PLAATS OP EEN MAYO TAFEL, OF EEN INSTRUMENTENTAFEL.
- 2) PLAATS INSTRUMENTEN OF SCHERPE VOORWERPEN GELIJK WAAR OP DE ONDERLEGGER.
- 3) LEG DE Z-FRICTION DRAPE NIET OP EEN SCHUINE OF ONGELIJKE ONDERGROND, OOK NIET OP EEN PATIËNT.

(IT) ISTRUZIONI PER L'USO

- 1) POSIZIONARE SU TAVOLO DI MAYO, O SU TAVOLO STRUMENTARIO.
- 2) POGGIARE GLI STRUMENTI O GLI OGGETTI AFFILATI IN QUALSIASI PUNTO SOPRA IL TELO.
- 3) NON POSIZIONARE IL TELO Z-FRICTION SU SUPERFICI INCLINATE, CURVE O NON UNIFORMI, COMPRESO IL PAZIENTE.

(ES) INSTRUCCIONES DE USO

- 1) COLOCAR SOBRE LA MESA MAYO, O LA MESA DE INSTRUMENTAL.
- 2) COLOQUE EL INSTRUMENTAL O LOS INSTRUMENTOS AFILADOS DONDE QUIERA SOBRE EL PAÑO.
- 3) NO COLOCAR Z-FRICTION DRAPE SOBRE UNA SUPERFICIE INCLINADA O DESIGUAL, INCLUYENDO SOBRE UN PACIENTE.

(PT) INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- 1) COLOQUE NA MESA DE MAYO, OU NA MESA DE INSTRUMENTOS.
- 2) PARA COLOCAR INSTRUMENTOS OU LÂMINAS EM QUALQUER LUGAR DA COBERTURA.
- 3) NÃO COLOQUE O Z-FRICTION DRAPE NUMA SUPERFÍCIE INCLINADA OU IRREGULAR, INCLUINDO SOBRE UM DOENTE.

(NO) BRUKSANVISNING

- 1) LEGGES PÅ MAYOBORD, ELLER INSTRUMENTBORD.
- 2) INSTRUMENTER OG SKARPE GJENSTANDER KAN LEGGES HVOR SOM HELST PÅ DUKEN.
- 3) PLASSER IKKE Z-FRICTION DRAPE PÅ EN OVERFLATE SOM ER VINKLET ELLER UJEVN, INKLUDERT EN PASIENT.

(DA) BRUGSANVISNING

- 1) PLACER PÅ MAYO-BORDET ELLER INSTRUMENTBORDET.
- 2) INSTRUMENTER OG SKARPE GENSTANDE KAN ANBRINGES OVERALT PÅ AFDÆKNINGSSTYKKET.
- 3) PLACER IKKE Z-FRICTION DRAPE PÅ EN VINKLET ELLER UJÆVN OVERFLADE, HELLER IKKE OVER EN PATIENT.

(SV) BRUKSANVISNING

- 1) PLACERA PÅ ETT ASSISTANSBORD, ELLER INSTRUMENTBORD.
- 2) INSTRUMENT ELLER SKÄRANDE FÖREMÅL KAN PLACERAS VAR SOM HELST PÅ DUKEN.
- 3) PLACERA INTE Z-FRICTION DRAPE PÅ EN VINKLAD ELLER OJÄMN YTA, INKLUSIVE ÖVER EN PATIENT.

(FI) KÄYTTÖOHJEET

- 1) LAITA MAYO-PÖYDÄLLE, TAI INSTRUMENTIPÖYDÄLLE.
- 2) LAITA INSTRUMENTIT TAI TERÄVÄT ESINEET KANKAAN PÄÄLLE.
- 3) ÄLÄ LAITA Z-FRICTION DRAPE -KANGASTA KULMIKKAALLE TAI EPÄTASAISALLE PINNALLE EIKÄ MYÖSKÄÄN POTILAAN PÄÄLLE.

(PL) WSKAZÓWKI**DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA**

- 1) POŁÓŻ NA STOLIKU TYPU MAYO, LUB NA STOLIKU NA INSTRUMENTY CHIRURGICZNE.
- 2) INSTRUMENTY LUB OSTRE PRZEDMIOTY MOŻNA UMIESZCZAĆ W DOWOLNYM MIEJSCU SERWETY.
- 3) NIE KŁADŹ SERWETY Z-FRICTION DRAPE NA POCHYLEJ LUB NIERÓWNEJ POWIERZCHNI ANI NAD PACJENTEM.

(CS) NÁVOD K POUŽITÍ

- 1) UMÍSTĚTE NA STOJAN MAYO NEBO STŮL S₀NÁSTROJI.
- 2) POKLÁDEJTE NÁSTROJE NEBO OSTŘÉ PŘEDMĚTY KAMKOLIV NA PODLOŽKU.
- 3) NEUMISŤUJTE Z-FRICTION DRAPE NA ŠIKMÝ NEBO NEROVNÝ POVRCH ANI NAD PACIENTA.

(AR) إرشادات الاستخدام

- (1) يُوضع على حامل ثني جراحي أو طاولة أدوات .
- (2) ضع الأدوات الجراحية أو الأدوات الحادة في أي مكان على الغطاء الجراحي.
- (3) لا تضع Z-FRICTION DRAPE على سطح مائل أو غير مستوي، بما في ذلك جسم المريض.

(TR) KULLANIM TALİMATLARI

- 1) MAYO STANDI VEYA ALET MASASI ÜZERİNE YERLEŞTİRİN.
- 2) ENSTRÜMANLARI VEYA KESKİN CİSİMLERİ ÖRTÜNÜN ÜZERİNDE HERHANGİ BİR YERE KOYUN.
- 3) Z-FRICTION DRAPE'Yİ HASTANIN ÜSTÜ DE DAHİL OLMAK ÜZERE EĞİMLİ VEYA DÜZ OLMAYAN BİR YÜZEYE YERLEŞTİRMEYİN.



Manufactured for:
Ansell Sandel Medical Solutions LLC
9301 Oakdale Avenue, Suite 300
Chatsworth, CA 91311 - USA
1-818-534-2500 www.ansell.com/SANDEL



Ansell® and™ are trademarks owned by Ansell Limited or one of its affiliates. US Patented and US and non-US Patents Pending.
© 2023 Ansell Limited. All rights reserved.